



本年七月臨時貿易數字

政府統計處今日（星期三）發表本港臨時貿易數字顯示，一九八五年七月轉口貨品總值繼續增長至八十九億一千元，或百分之二十七。

然而，本港製出口貨品總值則降至一百一十五億七千六百萬元，即減少十五億一千九百萬元或百分之十二。

由是，以本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值增加三億五千八百萬元或百分之二，即增至二百零四億九千一百萬元。

同時，入口貨品總值則降至一百八十八億六千二百萬元，即減少九億四千五百萬元，或百分之五。因此，一九八五年七月錄得相等於入口貨品總值百分之九的有形貿易盈餘，而一九八四年七月份則為百分之二。

政府發言人闡釋七月份的貿易數字時指出，一九八五年首七個月的全部出口貨品總值為一千三百三十五億四千一百萬元，是由本港出口製品七百一十九億八千四百萬元及轉口貨品六百一十五億五千七百萬元合計。與一九八四年首七個月比較，全部出口貨品總值與轉口貨品總值分別增加百分之十一及百分之三十九，而本港製出口貨品總值則下降百分之五。入口貨品總值卻增加百分之五，增至一千三百一十六億三千四百萬元。本年首七個月有相等於入口貨品總值百分之一點四的有形貿易盈餘，而去年同期則有百分之四的有形貿易差距。

布政司署發言人在評論這些比較數字時說，本港製出口總值持續下降，主要是因為美國經濟增長率在一九八五年上半年放緩。港元在去年間及今年初表現強勁，亦為一種因素。另一方面，轉口貨品繼續擴展。

以下為一九八五年七月份的臨時商品貿易數字：

一九八五年七月貿易數字

政府統計處發表本年七月份臨時商品貿易數字如下：

商品	本港製出口	\$ 11,576	( 百萬元 )
	轉口貨品	\$ 8,915	( 百萬元 )
	全部出口貨品	\$ 20,491	( 百萬元 )
	入口貨品	\$ 18,862	( 百萬元 )
	貿易差額	\$ 1,629	( 百萬元 ) ( 盈餘 )

比較數字

最近三個月	八五年五月至七月 (百萬元計)	八四年五月至七月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
本港製出口	33,349	37,172	- 3,823	- 10.3
轉口貨品	26,584	20,458	+ 6,126	+ 29.9
全部出口貨品	59,933	57,630	+ 2,303	+ 4.0
入口貨品	57,836	58,048	- 212	- 0.4
貿易差額	+ 2,097	- 418	+ 2,515	

去年同月份

去年同月份	八五年七月 (百萬元計)	八四年七月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
本港製出口 (佔總出口百分比)	11,576 (56.5%)	13,095 (65.0%)	- 1,519	- 11.6
轉口貨品	8,915	7,038	+ 1,877	+ 26.7
全部出口貨品	20,491	20,133	+ 358	+ 1.8
入口貨品	18,862	19,807	- 945	- 4.8
貿易差額	+ 1,629	+ 326	+ 1,303	

上月

上月	八五年七月 (百萬元計)	八五年六月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
本港製出口 (佔總出口百分比)	11,576 (56.5%)	10,936 (56.8%)	+ 620	+ 5.7
轉口貨品	8,915	8,341	+ 574	+ 6.9
全部出口貨品	20,491	19,297	+ 1,194	+ 6.2
入口貨品	18,862	19,758	- 896	- 4.5
貿易差額	+ 1,629	- 461	+ 2,090	

曆年首七月

曆年首七月	八五年 一月至七月 (百萬元計)	八四年 一月至七月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
本港製出口 (佔總出口百分比)	71,984 (53.9%)	75,735 (63.1%)	- 3,751	- 5.0
轉口貨品	61,557	44,270	+ 17,287	+ 39.0
全部出口貨品	133,541	120,005	+ 13,536	+ 11.3
入口貨品	131,634	125,361	+ 6,273	+ 5.0
貿易差額	+ 1,907	- 5,356	+ 7,263	

過去十二個月

過去十二個月	八四年八月 至八五年七月 (百萬元計)	八三年八月 至八四年七月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)(百分比)	
本港製出口	134,185	127,127	+ 7,058	+ 5.6
轉口貨品	100,792	71,872	+ 28,920	+ 40.2
全部出口貨品	234,977	198,999	+ 35,978	+ 18.1
入口貨品	229,644	209,545	+ 20,099	+ 9.6
貿易差額	+ 5,333	- 10,546	+ 15,879	

### 建造業工人安全獎勵計劃

一項專為建造業工人舉辦的安全獎勵計劃將於今年九月至十一月間進行。

「建造業安全獎勵計劃」工作小組主席潘杜泉今日（星期三）在記者招待會上表示，舉辦此項計劃的目的是向該行業的工人及僱主推廣工業安全。

潘氏亦為建造業安全小組委員會委員，他說，該項建造業工人及承建商均可參加的計劃共分三項比賽，計為「安全地盤」，「傑出安全工友」及「安全填字遊戲」。

傑出安全工友比賽及安全填字比賽的冠軍、亞軍及季軍可分別獲金牌一面。大紅金豬將頒予安全地盤比賽的三名得獎者，作為重視工業安全的獎勵。

獎勵計劃是由建造業安全小組委員會主辦，並獲本港多間商行贊助。

截止報名日期為九月底，參加表格可向勞工處各區工廠督察科及建造商會索取。

查詢詳情可致電勞工處工廠督察科五十八五二三五五或五十八五二三五六；建造商會，五十七二四四一四或建造業工會聯會辦事處三十九四二六一六或三十九六八七三二。

### 禽畜糞堆肥實驗計劃奏效

漁農處農業主任（環境護理）劉志偉博士今日（星期三）表示，該處設於元朗牛潭尾的堆肥場，現正為新界提供合乎成本效用的禽畜糞便處理方法。

劉博士在中文大學舉行的「一個關於有機廢物循環利用的國際研討會」發表論文時說，此堆肥場為一項實驗計劃，為八鄉區約二百個養豬場及家禽農場提供服務。

劉博士說，這些農場內約有八千頭豬及二十七萬三千隻雞，每日排出的糞便可高達十五公噸，而堆肥場生產的禽畜糞堆肥已證實為一種高品質的土壤改良劑，可用於耕種、植樹及風景美化用途。

劉博士說，百分之六十以上使用過此禽畜糞堆肥的農民指出，收成的農作物在數量及品質方面都大有進步。

他表示：「土壤試驗結果進一步顯示，糞堆肥可大大減低土壤酸度，和增加土壤中的有機物質、氮及交換性鉀。」

此外，使用糞堆肥的農地並未發現有任何特別的農作物害蟲及病患問題。

劉博士稱，試驗計劃顯示，一個簡單及快速的堆肥處理方法，可以在少於兩個月的時間內將未經處理的禽畜糞便轉為無害化之禽畜堆肥，而毋需烘乾或加入額外混合物。

他說：「製成品質素良好，有豐富氮、鉀及磷成份，重金屬含量則很低，非常符合作為土壤改良劑的建議需求。」

禽畜糞堆肥與市區垃圾及廢水污泥的堆肥不同，前者並不會有玻璃碎片、塑膠容器及其他厭惡性物料。

他說：「由於製成品的成本效用富吸引力，且具市場潛質，我們認為堆肥實在是香港利用及處理禽畜糞便的實用方法。」

### 卓偉豪勛爵夫人訪福利機構

倫敦市長卓偉豪勛爵今日（星期三）活動繁忙，他會晤了商界翹楚及政府官員，而卓偉豪勛爵夫人則探訪了多間福利機構，參觀各項為弱能及弱智人士而設的福利服務。

卓偉豪勛爵夫人在社會福利署助理署長杜潘雪清陪同下，首先參觀香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心。香港傷健協會會長李鈞洪在場迎迓。

卓偉豪勛爵夫人聆聽有關香港傷健協會的簡介後，隨即巡視中心及參觀為弱能和健全人士聯合活動特別設計的設施。

該中心每天可容納一百五十名住宿者；其內部設施包括宿舍、泳池、籃球場、射箭場及視聽室。

卓偉豪勛爵夫人接着前往英皇御准香港賽馬會公眾騎術學校及傷殘人士習騎中心。該騎術學校自一九七九年成立以來，一直為健全人士及香港傷殘人士騎術協會會員提供服務。此外它亦為從多間康復中心及醫院選出的弱能兒童提供騎術訓練。

卓偉豪勛爵夫人繼而前往保良局，該局主席王敏超在場迎迓，她參觀保良局內的太平山獅子會庇護工場及培能宿舍。

該庇護工場負責訓練中度弱能成年人培養工作習慣，而培能宿舍則為十六歲以上中度弱智女士提供住宿照顧及社交訓練。

卓偉豪勛爵夫人觀看受訓者接受訓練，並看到工人從事簡單的裝配工作。

卓偉豪勛爵夫人其後出席社會福利署署長陳方安生所設的午宴。

編輯注意：

兩幀卓偉豪勛爵夫人訪問的圖片經由傳真機發放。

#### 貿易署港島辦事處遷址

貿易署促請廠商及出口商注意：該署之港島辦事處將於本星期六（八月三十一日）下午由灣仔軒尼詩道一號熙信大廈二樓一〇一室遷往香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三樓。

新辦事處將於下星期一（九月二日）開始辦公。由九月二日起，廠號及出口商須將有關產地來源証；產地來源証表格甲（即普及特惠稅証）；紡織品簽証及非紡織品簽証的申請書，遞交新辦事處辦理。

### 天水圍清拆行動如期進行

地政署發言人今（星期三）日稱，預定於明日（星期四）進行之天水圍清拆行動，將會如期進行。

他說：「延遲清拆會對天水圍新市鎮工程造成連鎖影響，便不能按計劃完成。在水圍的首個公共屋邨預期於一九九〇年底落成，可容納三萬五千人居住。」

又明日清拆行動影響的居民來自十九戶，共六十人。清拆面積為十二公頃。有關方面須待清拆完成後方可進行探土工程。

天水圍的清拆行動將分期進行，於未來六個月內平均每個月一次。末期的清拆行動會於一九八六年稍後時間進行。

政府會為是次清拆行動付出達三百萬元之賠償款項予受影響之十九戶居民，其中約二百五十萬元是賠償予十八個魚塘之十二個戶主，其餘款項是用作農作物、家禽及豬隻之賠償。

政府於去年八月在趙家園進行同類型清拆行動，並且經過冗長談判後始展開，共有一百四十戶受影響。當時大部分之魚塘均獲每平方呎一元八角二分或一元九角六分計算之賠償。

是次受影響魚塘之十九個戶主與趙家園戶主所獲之賠償率大致相同，惟部分戶主卻要求每平方呎二元五角之賠償。

部分村民除要求額外賠償外，更要求延期清拆，以便魚苗成長及上市。惟政府發言人指出賠償金額已包括所有現成之魚穫。

。村民亦要求政府對區內之道路、橋樑及街燈作出補償。地政署發言人表示由於此類基本設施被視為公共裝置，故政府從未就此給予賠償。

發言人說，村民另外提出撥地重建家園之要求，政府實難予以顧及，就算有土地作遷居用（現在並沒有），進一步興建臨時民居並不理想，況且更會為以後清拆行動開下不可接受之先例。

其實，受明日清拆行動影響的十九戶中，有十二戶共三十九人已接受入住公屋安排，其餘四戶共十三人不符合入住公屋資格，此外，有三戶共八人則拒絕接受此項安排。

天水圍是新界發展計劃中的第三代新市鎮之一，在未來的十年將會容納十四萬六千五百人，而其中七萬九千名會入住公共屋邨。

然而，要依期完成此計劃，所有建議之清拆必須按原定計劃進行，否則數以千計之入住人士將會受到阻延。

#### 九龍城區停水時間

水務署宣布，九龍城區若干樓宇將於星期五（八月三十日）下午九時至翌晨八時，暫停食水供應十一小時，以便進行水務工程。

受影響者為樂富邨第一座至第十二座，荔枝園、何家園、侯王廟新村、美東邨、東賢庭道、嘉林邊道一號至五十四號、荷前圍道五十一號A至二百零八號，秀竹園道、書院道、九龍仔泳池及延文禮士道之樓宇。

### 港督參觀社署及竹園兒童院

港督尤德爵士今日（星期三）下午前往黃大仙參觀社會福利署的竹園兒童院。

尤德爵士在社會福利署署長陳方安生陪同下，參觀該院的嬰兒室、新收兒童室、幼兒室、傷殘兒童室及兒童室，又與在操場和遊戲室玩耍的兒童談話。

竹園兒童院係為八歲或以下的兒童提供短暫照顧服務，他們包括被遺棄或被發現在街上遊蕩的兒童、私生子或需要照顧與保護的兒童。

較早時，港督曾到銅鑼灣社會福利署總部參觀。

編輯注意：港督參觀竹園兒童院的圖片一幀經由傳真機發出。

### 買炳達道繼續封閉

運輸署宣布，介於城南道及打鼓嶺道之一段買炳達道將繼續封閉約兩個星期，以便修理爆裂之水管。車輛請改駛城南道、衙前圍道及打鼓嶺道。

### 航空服務管理程序

經濟司翟克誠及署理民航處處長黎恒謙將於明日（星期四）下午四時在政府新聞處新聞會議室舉行簡報會，解釋航空服務的管理程序。

民航處助理處長（航班事務）樂鞏南亦將出席。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員出席。

### 灣仔行人天橋系統

政府將於灣仔興建一座行人天橋系統，橫跨皇后大道東與金鐘道，及連接軍器廠街及軒尼詩道，工程將於本（八）月底展開。

工程包括在金鐘道興建一座有蓋電車站，及為位於皇后大道東之萬茂公園進行改建及美化工程。

工程完成後，金鐘道及皇后大道東，與軒尼詩道及軍器廠街交匯處將由一高架行人通道連接，為區內居民提供安全的橫過馬路設施，上址繁忙的交通情況，亦會得以改善。

工程拓展署屬下之路政處已將一份價值七百五十萬元之合約批出進行上述工程。

工程需時二十個月完成。

### 馬鞍山耀安邨首期工程展開

房屋委員會建築小組委員會最近接納了一份投標合約，為馬鞍山耀安邨展開首期建築工程。

耀安邨是現正積極開拓發展的馬鞍山新市鎮內第二個公共屋邨，該處的第一個公屋——恒安邨正在興建中。

在該份價值一億四千七百九十萬元投標下，將興建三座三十五層高Y型大廈，共有二千二百個現代化單位，可容一萬人居住。

此外，投標合約還包括興建一座七層高小學及一座職員宿舍，以及進行附屬的渠務及外部工程，全部需時約二十七個月完成。

耀安邨將分兩期興建，在一九八八年全部竣工後，將共有七座住宅大廈，內有四千七百零六個獨立單位，可容二萬一千四百人居住。

港督謂基本經濟表現良佳

港督尤德爵士今日（星期三）說，本港基本經濟表現良佳，許多國家會樂於享有本港所能期望的經濟增長。

尤德爵士是在訪問社會福利署的竹園兒童院後，向記者發表談話。

被問及他對今年餘下的日子之經濟情況是否具有信心時，他說：「我認為各人都已覺察到本港產品出口的增長率並不是那麼高，不過我並不感到驚奇。」

「去年是表現非常卓越的一年。我當然相信和認為這顯示出，本港基本經濟表現良佳，世界上確有許多地方會樂於享有本港所能期望的經濟增長。」

港督在被問及香港是否正朝着到本財政年度完結時會達致平衡預算時說：「我們當然是朝着達致平衡預算。但我大不致不欲準確地談論何時可達致平衡預算。有關這方面，我深信財政司較諸我有更多的資料。但我認為在過去數年，由龐大赤字進展至平衡預算方面，已有令人非常鼓舞的進展。」

在被問及香港會否在一九九七年之前有一位本地華人總督的問題，港督說：「我不知道這問題的答案，因為港督要做到的其中一事是永不試行選擇他的繼任人。」

當被問及他可能於何時離開香港時，他說，他沒有計劃離去。

「我在這裏已有三年或多些，我期望會在此間逗留若干年。據我所知，沒有人正在想及我離去。」

記者問及在現階段只進行間接選舉，政府是否可能低估了選舉團的成熟程度時，尤德爵士說，這並非是選舉團成熟程度的問題。

港督說：「我認為香港從只有市政局選舉的情形進展至現時之區議會直接選舉及將選舉人數加倍，我們已進展非常迅速。我們成立了新的區域議局，而我們已發展至間接選舉，作為立法局選舉的第一步。」

「這完全是根據綠皮書及就綠皮書進行的諮詢而作出的。我不以為香港會有許多人員真正相信在將要舉行的選舉中，我們已可以邁向直接選舉。」

「至於一九八七年的檢討結果，我們會就此審慎聽取香港市民的意見，我肯定在這方面會有不同的意見，但我們需要看看人們的想法，以及在未來兩年他們的意見怎樣發展。」

當尤德爵士被問及對即將來臨的選舉現時的發展情況是否感到滿意時，他說：「在考慮到這些安排所需要的前進步伐，我認為我們已做得非常好，我對參與的人數感到很滿意。」

「我想這會是一項很有趣的選舉。這會給你們許多寫作的資料。」

記者問及香港在未來數年內將會如何進向確保一九九七年以前能作順利過渡，他說：「協議規定，例如，英國政府負責管治香港責任，直至一九九七年，而他們亦已很明確表示他們會履行責任。」

「聯合聯絡小組工作的第二部份，亦有規定小組須討論有關過渡的事宜，但我們現時尚未進入此階段。」

當被要求就基本法諮詢委員會章程草稿發表意見時，港督說，大致上在現階段，此事應由基本法起草委員會決定，而不應由他評論。

被問及他對此是否有意見時，港督表示：「我是否有意見和我是否加以發表，經常是兩回事。」

在談及他今日的訪問時，尤德爵士說，社會福利署為香港政府服務重要的一環，他要獲悉該署的最新發展情況。

他說：「今日下午我已聆聽有關他們的工作情況，他們所希望能做的其他事情及親睹他們一小部份的工作。」

「我要清楚指出，我們認為他們所做的社會福利工作有很大的重要性。」